

# Cile

V Colóquio Internacional de  
Línguas Estrangeiras

## Textos e Intertextos: de *O Principezinho* a outras manifestações artísticas

**26 | 27**  
**outu**  
**bro.**  
**2023**

Escola Superior de  
Educação de Bragança



organização:



apoio:



# **LIVRO DE RESUMOS**

26-27 outubro, 2023

Organização: Departamento de Línguas Estrangeiras, ESE-IPB

Local: Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Bragança

# V COLÓQUIO INTERNACIONAL DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

Textos e Intertextos:  
de *O Príncipezinho* a outras manifestações artísticas

**26-27 outubro, 2023**

**Bragança, Portugal**

## ***Ficha Técnica***

---

**Título:** V Colóquio Internacional de Línguas Estrangeiras: Livro de Resumos

**Editores:**

Alexia Dotras Bravo, Instituto Politécnico de Bragança  
Ana Maria Alves, Instituto Politécnico de Bragança  
Cláudia Martins, Instituto Politécnico de Bragança  
Elisabete Mendes Silva, Instituto Politécnico de Bragança  
Isabel Chumbo, Instituto Politécnico de Bragança

**Edição:** Instituto Politécnico de Bragança

**Revisão e Edição:**

Ana Silva, aluna mestrado tradução  
Ana Leite, aluna mestrado tradução  
Elisa Alves, aluna mestrado tradução  
Cátia Gonçalves, aluna mestrado tradução  
Domizia Margagnoni, aluna mestrado tradução  
Simeng Lei, aluna mestrado tradução  
Matheus Santos, aluno mestrado tradução

**Capa:** Diogo Lopes

**ISBN:** 978-972-745-329-0

**Versão online:** <http://hdl.handle.net/10198/18589>

---



## **COMISSÃO ORGANIZADORA**

Alexia Dotras Bravo, Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Ana Maria Alves, Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Cláudia Martins, Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Elisabete Mendes Silva, Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Isabel Chumbo, Instituto Politécnico de Bragança, Portugal

## **COMISSÃO CIENTÍFICA**

Alexia Dotras Bravo – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Ana Clara Santos – Universidade do Algarve, Portugal  
Ana Cláudia Gonçalves – Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril, Portugal  
Ana Cristina Mendes – Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Portugal  
Ana Isabel Moniz – Universidade da Madeira, Portugal  
Ana Maria Alves – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Blanca Ripoll Sintés – Universidade de Barcelona, Portugal  
Camino Guitiérrez Lanza – Faculdade de Filosofia e Letras, Universidade de León, Espanha  
Carla Gomes – Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril, Portugal  
Carlos Pazos-Justo – ILCH, Universidade do Minho, Portugal  
Cláudia Martins – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Diego Santos Sánchez – Universidade de Alcala, Espanha  
Dominique Faria – Universidade dos Açores, Portugal  
Dominique Guillemain – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Elisabete Mendes Silva – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Esther Torres-Simón – Universidade Rovira i Virgili, Espanha  
Fernando Ferreira Alves – Universidade do Minho, Portugal  
Francisco José Fidalgo Enríquez – Universidade de Aveiro, Portugal  
Graça Bigotte Chorão – ISCAP, Instituto Politécnico do Porto, Portugal  
Isabel Chumbo – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Joana Aguiar – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
João Domingues – Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Portugal  
Jorge Almeida e Pinho – Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Portugal  
José Domingues de Almeida – Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Portugal  
José Ignacio Vázquez Diéguez – Universidade da Beira Interior, Portugal  
Luciana Cabral Pereira – Universidade de Trás-os Montes e Alto Douro, Portugal  
Manuel Moreira da Silva – ISCAP, Instituto Politécnico do Porto, Portugal  
María Antonia Mezquita Fernández – Universidade de Valladolid, Espanha  
María del Carmen Arau Ribeiro – Instituto Politécnico da Guarda, Portugal  
Maria de Jesus Cabral – Universidade do Minho, Portugal  
Mark Daubney – ESECS, Instituto Politécnico de Leiria, Portugal  
Marta Saracho Arnáiz – Instituto Politécnico do Porto, Portugal  
Natasa Pavlovic – Universidade de Zagreb, Croácia  
Reinaldo Silva – Universidade de Aveiro, Portugal  
Sofia Bergano – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Tamara Aller – Instituto Politécnico de Bragança, Portugal  
Zaida Vila Carneiro – Universidade de Castilla La Mancha, Espanha

# ÍNDICE

<b>Programa .....</b>	<b>1</b>
<b>SESSÕES PLENÁRIAS.....</b>	<b>7</b>
<b>Saint-Exupéry: un palimpseste créatif entre les lignes.....</b>	<b>8</b>
<i>Maria de Jesus CABRAL</i>	
<b>El viaje de la literatura “para todos los públicos”: de los cuentos tradicionales a <i>El Principito</i> .....</b>	<b>9</b>
<i>Begoña REGUEIRO SALGADO</i>	
<b>COMUNICAÇÕES .....</b>	<b>11</b>
<b>Relações de Causalidade n’<i>O Príncipezinho</i>: tradução e implicações semânticas .....</b>	<b>12</b>
<i>Joana AGUIAR &amp; Elisabete RIBEIRO DA SILVA</i>	
<b>Da sala de aula ao palco: projeto interdisciplinar <i>O Príncipezinho</i> .....</b>	<b>14</b>
<i>Ana ALBUQUERQUE E AGUILAR, Carolino CARREIRA, António GONÇALVES, Elsa BRÍZIDA, Maria João MATOSO &amp; Susana SANTOS</i>	
<b>¡Hagan sus apuestas!: OUTDO, la plataforma educativa que va más allá del juego ...</b>	<b>17</b>
<i>Tamara ALLER</i>	
<b>Howard Gardner en dos poemas de Leonard Cohen .....</b>	<b>19</b>
<i>José Miguel ARIAS RODRÍGUEZ</i>	
<b>The didactic potential of VR Tools in EFL teaching and learning: Some contributions in the area of Listening .....</b>	<b>20</b>
<i>Luciana Cabral P. BESSA</i>	
<b>Traduire <i>Le Petit Prince</i> pour la scène, entre un nouveau répertoire jeune public pour le théâtre bulgare et l’apprentissage des langues étrangères .....</b>	<b>21</b>
<i>Dimka DELCHEVA</i>	
<b>Intertextos luso-hispanos: Sophia de Mello Breyner y Carmen Conde .....</b>	<b>23</b>
<i>Alexia DOTRAS BRAVO &amp; Filipa Raquel Veleda SANTOS</i>	
<b>Claudio Rodríguez: un poeta (también) para niños .....</b>	<b>25</b>
<i>Alexia DOTRAS BRAVO &amp; María Antonia MEZQUITA FERNÁNDEZ</i>	

<b>De la literatura al cine y vuelta a empezar. El caso de <i>Justified</i>.....</b>	<b>26</b>
<i>María FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ</i>	
<b>As obras traduzidas de matriz anglófona no Plano Nacional de Leitura português: análise exploratória das recomendações para a faixa dos 6-8 anos .....</b>	<b>28</b>
<i>Ana Paula Gonçalves LIBERAL</i>	
<b>“May the force be with you!”: Stars Wars as a transmedial product.....</b>	<b>30</b>
<i>Cláudia MARTINS</i>	
<b>La naturaleza y la infancia en las ilustraciones y los poemas de <i>Songs of Innocence and Songs of Experience</i> de William Blake.....</b>	<b>32</b>
<i>María Antonia MEZQUITA FERNÁNDEZ</i>	
<b>Tradução e Multimodalidade: análise da LSE de programas de TV no Brasil e em Portugal.....</b>	<b>33</b>
<i>Sílvia Malena MONTEIRO &amp; Cláudia MARTINS</i>	
<b>A Comparative Reading of <i>The Little Prince</i> (1943) and <i>The Little Black Fish</i> (1967) through the Lens of Derridean Philosophy.....</b>	<b>35</b>
<i>Zahra NAZEMI &amp; Hossein ALIAKBARI HAREHDASHT</i>	
<b>La cultura en los estudios de español en la enseñanza superior en Portugal EJE .....</b>	<b>37</b>
<i>Carlos PAZOS-JUSTO &amp; Rebeca CASTAÑER BERENGUER</i>	
<b><i>The Little Prince</i> by Antoine de Saint-Exupéry: a timeless influence on films and artworks in popular culture .....</b>	<b>39</b>
<i>Elisabete Mendes SILVA</i>	
<b><i>The Little Prince</i>, from visible to readable, regardless of the language.....</b>	<b>40</b>
<i>Claude Patricia TARDIF</i>	
<b><i>Le Petit Prince</i>, ou une philosophie écologique avant l’heure? .....</b>	<b>42</b>
<i>Caroline ANTHÉRIEU-YAGBASAN</i>	
<b>Theatre not so absurd: on acting out of character through role play .....</b>	<b>43</b>
<i>Mark DAUBNEY</i>	

# ***The Little Prince* by Antoine de Saint-Exupéry: a timeless influence on films and artworks in popular culture**

**Elisabete Mendes SILVA**

*Instituto Politécnico de Bragança; Centro de Estudos Anglísticos da Universidade de Lisboa (CEAUL), Portugal*

[esilva@ipb.pt](mailto:esilva@ipb.pt)

## **Abstract**

*The Little Prince* by Antoine de Saint Exupéry, published in New York in 1943, has left a deep-seated imprint on popular culture, particularly in the domain of films and other artistic manifestations, such as paintings, ballet, sculpture and theatre. Relevant for both children and adults, its timeless influence inspired creativity in various art forms, enriching the collective cultural landscape for generations to come. Its inventiveness and iconic input can still be seen in numerous cinematic adaptations and in the myriad of paintings that pay homage, and keep the work alive, to its profound philosophical insights. This paper intends to explore the impact of *The Little Prince* on a sample of artistic expressions, and how its enduring values, such as love and the nature of human existence, resonated across different cultures. We will hence showcase how the many artists worldwide captured and celebrated the essence of the novella, transferring its universal values and philosophical depth to the realm of popular culture, visible in: the many film sequels, The Little Prince Museum in Japan, the countless sculptures worldwide (Terrassa; Girona, Spain; Abakan, Russia), museum exhibitions, or anime (*The adventures of The Little Prince*), just to name a few.

**Keywords:** popular culture; universal values; artistic manifestations.

## **Biodata**

**Elisabete Mendes Silva** holds a PhD in English Literature and Culture studies. In her M.A. studies she specialised in English Culture. She is an Assistant Professor in the department of foreign languages at the Polytechnic Institute of Bragança, Portugal. She is a researcher at the University of Lisbon Centre for English Studies. Alongside her 23-year teaching experience, mostly in higher education, she has developed research in English culture, English didactics and language learning (TEFL, TELL and ESP) having published within those areas of study. She is the editor-in-chief of *Anglo Saxonica* Journal and a member of the editorial team of *EduSer* Journal. For the last ten years, she has been involved in several international projects within the Erasmus+ programme, being the scientific coordinator of the European project QuILL-Quality in language learning (2021-2023).